

## II. INPRIMAKIA / ANEXO II

### DATUAK BABESTEKO INFORMAZIOA

(DATU PERTSONALEN BABESTEARI BURUZKO 2016/679 ERREGELAMENDUA [EBI])

### INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

(REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS)

<b>Tratamenduaren arduraduna</b> <i>Responsable del tratamiento</i>	Bizkaiko Foru Aldundia - <i>Diputación Foral de Bizkaia</i> Euskara eta Kultura Saila - <i>Departamento de Euskera y Cultura</i> Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Zuzendaritza Nagusia - Recalde zumarkalea 30 2, 48009 Bilbao <i>Dirección General de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia - C/ Alameda Recalde, 30 2.º, 48009 Bilbao</i>
<b>Datuak babesteko ordezkararen kontaktu datuak</b> <i>Contacto de la persona delegada de protección de datos</i>	Bizkaiko Foru Aldundia - <i>Diputación Foral de Bizkaia</i> . Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako Saila - <i>Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales</i> . Lege Aholkularitza, Informazio Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atala - Kale Nagusia, 25- 48009 Bilbao. <i>Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos - Gran Vía, 25- 48009 Bilbao.</i>
<b>Tratamenduaren helburua eta datuak gordetzeko epeak edo irizpideak / <i>Finalidad del tratamiento, y plazos o criterios de conservación de los datos</i></b>	Udalekuak programaren kudeaketa. <i>Gestión del programa Udalekuak.</i>
<b>Tratamenduaren zilegitasuna</b> <i>Licitud del tratamiento</i>	Interesdunaren beren-beregiko baimena <i>Consentimiento explícito de la persona interesada.</i> 27/1983 Legea, azaroaren 25ekoa, Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen eta Lurralde Historikoetako Foru Erakundeen arteko Harremani buruzkoa, 7.c.2 artikulua. <i>La Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, artículo 7.c.2</i>
<b>Jasotzaileak</b> <i>Destinatarios</i>	Datu horiek Araba eta Gipuzkoako Foru Aldundiei emango zaizkie, Gipuzkoa eta Arabako udalekuek doazen Bizkaiko erabiltzaileak kudeatu ahal izateko. <i>Los datos personales serán facilitados a las Diputaciones Forales de Gipuzkoa y Araba, con el objeto de gestionar las personas de Bizkaia asistentes a los Udalekus de Gipuzkoa y Araba.</i>
<b>Interesdunaren eskubideak</b> <i>Derechos de la persona interesada</i>	Interesdunak aukera izango du bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta haien tratamenduari mugak jartzeko eta tratamenduaren aurka egiteko. <i>La persona interesada podrá acceder a sus datos; solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento; y oponerse a este.</i> Eskubide horiek erabiltzeko, idazki bat bidali beharko dio, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan ezarritako edozein bide erabilita, tratamenduaren arduradunetako bati, edozeini: Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Zuzendaritza Nagusia. Recalde zumarkalea 30 2, 48009 Bilbao. <i>Para ejercerlos, enviará un escrito, a través de cualquiera de las formas establecidas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Pública, a cualquiera de los responsables de tratamiento: Dirección General de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia. C/Alameda Recalde 30 2, 48009 Bilbao</i> Horrez gainera, interesdunak eskubidea du dagokion kontrol-agintaritzari erreklamazioa jartzeko (hau da, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari) La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

Onartzen dut neure datu pertsonalak tratatuak izatea.

*Consiento el tratamiento de mis datos personales para la finalidad descrita anteriormente.*

**Sinadura/Firma:**

Bilbo, 201.....(e)ko ..... ren ..... a

Bilbao, a ..... de ..... de 201.....